



Comune di  
**MONTESPERTOLI**  
Assessorato  
*Agricoltura e Turismo*

# A VEGLIA SULLE AIE DI MONTESPERTOLI

italiano/english

Dall'11 giugno  
al 30 settembre 2014  
dalle 17 alle 23 > > > >

## Le aziende

- 1 Tenuta di Castiglioni Marchesi de' Frescobaldi • dall'11/6 al 17/6
- 2 Azienda agricola Agricampeggio Cipollatico • dal 18/6 al 24/6
- 3 Azienda agricola Gualandi • dal 25/6 al 1/7
- 4 Fattoria La Gigliola • dal 2/7 al 8/7
- 5 Podere dell'Anselmo • dal 9/7 al 15/7
- 6 Podere Sanripoli • dal 16/7 al 22/7
- 7 Le Fonti a San Giorgio • dal 23/7 al 29/7
- 8 Società agricola Latini Agriturismo la Capanna • dal 30/7 al 5/8
- 9 Azienda Borgo Stella • dal 6/8 al 12/8
- 10 Podere Paglieri • dal 13/8 al 19/8
- 11 Agriturismo Casa vacanze Manetti • dal 20/8 al 26/8
- 12 Agriturismo La Casa Rossa • dal 27/8 al 2/9
- 13 Podere Arcagnola • dal 3/9 al 9/9
- 14 Azienda agricola Le Mandrie di Ripalta • dal 10/9 al 16/9
- 15 Podere Torricella • dal 17/9 al 23/9
- 16 Tenuta Moriano • dal 24/9 al 30/9

PRODUZIONE E ATTIVITÀ DELLE AZIENDE / PRODUCTION AND FARM ACTIVITIES



PRODUZIONE VINO / WINE



PRODUZIONE BIRRA ARTIGIANALE / BEER



PRODUZIONE OLIO / OIL



PRODUZIONE ORTAGGI / VEGETABLES



PRODUZIONE MIELE / HONEY



BIOLOGICO / ORGANIC



RISTORANTE / RESTAURANT



AGRITURISMO / AGRITOURISM



AGRICAMPEGGIO / AGRICAMPING



MUSEO DEL VINO / MUSEUM OF WINE



MANEGGIO / RIDING HORSES



TENNIS



BOCCIODROMO / BOCCIE BALL



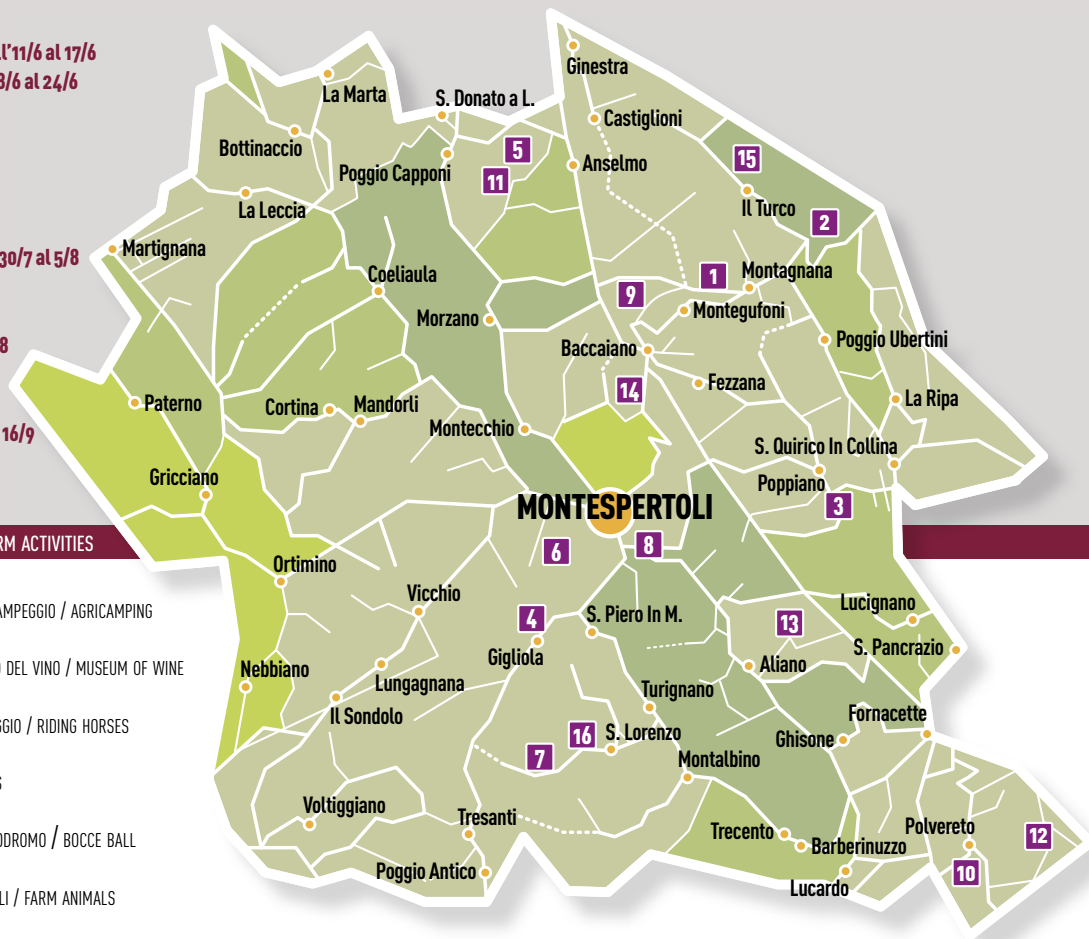
ANIMALI / FARM ANIMALS



ATTIVITÀ BAMBINI / CHILDREN'S ACTIVITIES



TEATRO-MUSICA / THEATRE-MUSIC

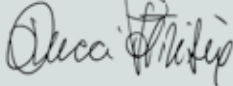


## A veglia sulle Aie di Montespertoli IV EDIZIONE

Inizia l'11 giugno la quarta edizione di A veglia sulle aie di Montespertoli. Questo bellissimo viaggio di podere in podere si presenta ogni anno più fantasioso e colorato. Si passa da arie d'opera al concerto di Riccardo Marasco, dal concerto d'arpa alle sei del mattino aspettando l'alba alle mostre di peperoncini da tutto il mondo. Molti anche i laboratori come quello sui saponi, gli incontri di educazione ambientale come quello sulla bioedilizia e le presentazioni di libri. Le veglie 2014, uniscono alla bellezza e alla genuinità dei prodotti anche tanta creatività offrendo sempre più occasioni per stare insieme nelle nostre aziende agricole.

Nelle aie dunque ci si diverte, si mangia e si bevono i mitici chianti di Montespertoli facendo cultura e intessendo legami profondi nel territorio tra le persone che lo abitano, lo vivono e lo visitano. Vi aspettiamo e naturalmente prenotate!

Assessore Patrizia Ducci



Aie, cortili e cantine riaprono per accogliere la quarta edizione di "A veglia sulle aie di Montespertoli". Dall'11 giugno al 30 settembre, tutti i giorni dalle 17 alle 23, si torna a veglia sulle aie di 16 aziende agricole ed agrituristiche di Montespertoli, che a rotazione aprono le porte offrendo un bicchiere di vino e un assaggio di ottimi prodotti di filiera, organizzando degustazioni, laboratori sui mestieri agricoli, incontri, passeggiate e attività per i più piccoli, con prezzi accessibili a tutti. Quattro le aziende nuove in questa quarta edizione: l'Azienda agricola Borgo Stella, produttore di birra agricola artigianale, il Podere Arcagnola, storico piccolo produttore locale, il Podere Torricella, che ospita una performance di Giusi Merli (la santa de "La Grande Bellezza" di Paolo Sorrentino), e il Podere San Ripoli, dove l'amore per la natura si traduce in una profonda conoscenza dei giardini e delle aree verdi. Da non perdere la III edizione del Concorso Pittori sull'aia, sabato 14 e domenica 15 giugno presso la Tenuta di Castiglioni dei Marchesi De' Frescobaldi che apre la rassegna. Quest'anno a cantar sull'aia di Gigliola anche il maestro della canzone toscana e contadina Riccardo Marasco.

## "A veglia" in the farmyards of Montespertoli FOURTH EDITION

*This year, the fourth edition of "A veglia in the farmyards of Montespertoli" will begin on June 11th. This wonderful farm to farm tour is growing more and more imaginative and colourful each year! The offer is wide: we go from opera arias to Riccardo Marasco's concert, from a harp concert at six in the morning while waiting for the dawn to an exhibition of chilli peppers from all over the world. There will also be several workshops such as the one about soap making, meetings on subjects related to environmental education like sustainable building, and book presentations. The veglie of 2014 combine the beauty and high quality of products with lots of creativity, and always offer more and more opportunities to meet people and have a great time together in our farms! To sum up, in farmyards it is possible to have fun, eat well and taste the legendary Chianti wine from Montespertoli, sharing culture and building deep connections with people in the land they dwell in, live in, and love to visit. We are waiting for you and, of course, don't forget to make your reservations!*

Assessor Patrizia Ducci



*Farmyards, barnyards and wine cellars open again to host the fourth edition of "A veglia in the farmyards of Montespertoli". From June 11 to September 30, every day from 5 pm to 11 pm, we go "visiting in the barnyard" of 16 farms and bed and breakfasts of Montespertoli, which will take turns opening their doors and welcoming you with a glass of wine and an appetizer of some local made delicacy. There will be wine tastings, agricultural workshops, meetings, walks and children's activities with prices that everyone can afford. Four new farms have joined this fourth edition. They are the Azienda agricola Borgo Stella where craft beer is brewed, the Podere Arcagnola which is a traditional small-scale producer, the Podere Torricella which will be the setting of a performance by actress Giusi Merli (featured in Paolo Sorrentino's "The Great Beauty" in the role of the Saint), and the Podere San Ripoli where the love for nature is expressed through a deep knowledge of gardens and green spaces. Do not miss the third edition of the "Painters in the farmyard" contest, the festival-opening event taking place on Saturday June 14th and Sunday June 15th at the Tenuta di Castiglioni, estate of the Marchesi De' Frescobaldi. This year, Gigliola's farmyard will be a stage for Riccardo Marasco, the master of Tuscan traditional popular folk songs.*

## Programma delle attività / Program of activities

### GIUGNO / JUNE

#### ■ TENUTA DI CASTIGLIONI MARCHESI DE' FRESCOBALDI

p. 8

- 11 • 12 • 13 • Assaggi dalle barriches nella cantina storica / *Guided wine tasting*
- 14 • Il paesaggio raccontato dagli anziani, concorso Pittura, grigliata / *Tales from the elders, painting contest and food on the grill.*
- 15 • Caccia al tesoro per famiglie, concorso Pittura e grigliata / *Treasure hunt for families, painting contest and food on the grill.*
- 16 • Visita guidata / *Guided tour*

#### ■ AGRICAMPEGGIO CIPOLLATICO

p. 9

- 18 • Buffet in piscina e concerto / *buffet and concert*
- 19 • Cena di beneficenza Associazione CUI / *dinner to benefit the Association CUI*
- 20 • Buffet in piscina e musica / *poolside buffet, music*
- 21 • Serata con Giorgio Ariani e buffet / *presentation by Giorgio Ariani with poolside buffet*
- 22 • Mercatino di beneficenza / *small market of charity*

#### ■ PODERE GUALANDI

p. 10

- 25 • Alimentazione Naturale / *Eating Local and Nat.*
- 25 • 26 • 28 • 29 • Arie d'Opera con la soprano C. Pezzarossi / *Opera arias*
- 27 • Concerto per l'ass. Prima Materia / *Concert to benefit the ass. Prima Materia*
- 28 • Architettura vegetale, costruzioni sumeriche e cena con prodotti di presidi Slowfood / *Plant architecture, Sumerian constructions and dinner with Slowfood*
- 29 • Accarezza il coniglio e dama ubriaca / *Pet the bunny! (for children) and drunken checkers*

### LUGLIO / JULY

#### ■ FATTORIA LA GIGLIOLA

p. 11

- 2 • Aperitivi e pizza con musica rock / *appetizers and pizza with rock music*
- 3 • Cena e concerto di Marasco / *dinner and concert*
- 4 • Apericena e spettacolo / *light supper and entertainment*
- 5 • Lab. distillazione oli essenziali, pizza e mondiali, poi aftereria dj set / *workshop-distilling essential oils, pizza and World Cup Soccer. Later DJ music set*
- 6 • Clownerie, merende e apericena / *clown tricks, snacks and appetizers*
- 7 • Cena marocchina e musica brasiliana / *Moroccan dinner and Brazilian music*
- 8 • Lab. di distillazione grappa, pizza e mondiali / *workshop: distilling grappa, pizza and World Cup Soccer*

#### ■ PODERE DELL'ANSELMO

p. 12

- 9 • Buffet e degustazione guidata dei vini / *Buffet and guided wine tasting*
- 10 • "La notte dei gamberi" con musiche / *Tuscan seafood and wine", with world music*
- 11 • Degustazione olio e vino, "cena con delitto" / *Wine and oil tasting and "Murder Mystery Dinner"*
- 12 • Attività per famiglie / *Activities for families*
- 13 • Cena di beneficenza / *Charity Dinner*
- 14 • Cena a tema / *Dinner with theme*
- 15 • Arie antiche e d'opera / *Ballads and opera arias*

#### ■ PODERE SANRIPOLI

p. 13

- 16 • Incontro sui temi dell'acqua, dell'orto e degli animali / *environmental workshop*
- 17 • Laboratorio per bambini; aperitivo e cena / *gardening workshop for kids; appetizers and dinner*
- 18 • Tombola, aperitivo, teatro sull'aria / *Bingo, appetizers, barnyard theater*
- 19 • Passeggiata, musica dal vivo rock / *a walk and live music*
- 20 • Caccia a tesoro, musica e parole / *treasure hunt, music and stories*
- 21 • Artigiani sull'aria e foto al colloio / *artisans in the barnyard and old fashioned photography*
- 22 • Laboratori agricoli, orti giardini / *agricultural, gardening workshops.*

#### ■ LE FONTI DI SAN GIORGIO

p. 14

- 23 • Cena di solidarietà / *Charity Dinner*
- 24 • Trippa e lampredotto con Teatratratti / *Tripe and lamprey with Teatratratti*
- 25 • "A 10 anni dal restauro della cappella San Giorgio" con Paolo Gennai / *"Restoration of the San Giorgio chapel," with Paolo Gennai*
- 26 • Buffet sull'aria con stornelli / *Buffet and folk songs in the barnyard*
- 27 • Finale del torneo di bocce, bruschettata, focacce e pizza cotte a legna / *Bocce tournament, bruschetta, focaccia and pizza cooked in the wood-fired oven*
- 29 • Erbe intorno al casolare con il Gruppo Micologico Naturalistico Empolese e cena in giardino / *Herb workshop and dinner in the garden.*

#### ■ SOCIETÀ AGRICOLA LATINI AGRITURISMO LA CAPANNA

p. 15

- 30 • Storia de La Capanna e passeggiata al Borro delle Mine / *Story de La Capanna, a walk to Borro delle Mine*
- 31 • Il bucato: dal calderone alle saponette / *doing laundry: rom cauldron to soap*

### AGOSTO / AUGUST

#### ■ SOCIETÀ AGRICOLA LATINI AGRITURISMO LA CAPANNA

p. 15

- 1 • Si cena e s'impara a degustare l'olio / *dinner, oil tasting*
- 2 • A veglia con quelli che cantano il Maggio / *traditional folk singing*
- 3 • A cena con Oxfam Italia / *dinner with Oxfam Italy*
- 4 • Permacoltura con Eva Eisenreich e Linda / *Permaculture with Eva Eisenreich and Linda*
- 5 • Vecchie foto e racconti / *historic photos and stories*

#### ■ AGRITURISMO BORGO STELLA

p. 16

- 6 • "La bioedilizia" con l'arch. A. Vadasz / *"Sustainable architecture," with arch. A. Vadasz*
- 7 • Giozizza con birraçola / *pizza and hand-crafted beer*
- 8 • Cena artistica / *Artistic dinner*
- 9 • Per i bimbi giocomuseo e lppo, esemplare di zonkey / *For kids: giocomuseo and lppo, a rare "zonkey"*
- 10 • Degustazione e musica / *appetizers and music*
- 11 • Lab. di pasta fresca e cottura forno a legna / *Cooking workshop: home-made pasta and the wood-fired oven.*
- 12 • Laboratorio di ceramica / *Pottery workshop*

#### ■ PODERE PAGLIERI

p. 17

- 13 • Cena e fuochi di San Cassiano / *fireworks celebrating San Cassiano*
- 14 • Ass. Paciamama, la detersione naturale / *"Natural Detergents," with Ass. Paciamama*
- 15 • Concerto del M° De Bonifis / *concert by M. Bonifis*
- 16 • 17 • Beppe e i suoi peperoni / *Beppe's sweet peppers*
- 16 • "A tavola con la nutrizionista" / *Dinner with the nutritionist"*
- 17 • Un libro, un film: dialogo con otto ragazzi, non vedenti o ipovedenti /
- 18 • Storia "il lupo, i rapaci e gli altri..." / *Story "the wolf, birds of prey and other animals"*

#### ■ AGRITURISMO CASA VACANZE MANETTI

p. 18

- 24 • Passeggiata tra i pavoni, gli orti e decoupage / *Walk among the peacocks and decoupage workshop*

#### ■ AGRITURISMO LA CASA ROSSA

p. 19

- 29 • Degustazione e gara "Miglior Vinsanto" / *wine tasting and competition, "The Best Vinsanto"*
- 30 • 31 • Lab. creare con ago e filo per adulti e bambini / *workshop for kids and adults: "Making art with needle and thread"*
- 30 • Claudio Giachi e la sua chitarra / *Claudio Giachi and his guitar*
- 31 • Lettura di poesie e novelle / *poetry reading*

### SETTEMBRE / SEPTEMBER

#### ■ PODERE ARCAGNOLA

p. 20

- 4 • La natura dei boschi e cena con Pacciamama / *life of the forest and dinner with Pacciamama*
- 5 • Buffet contadino e musica popolare / *Farm buffet-land live folk music*
- 6 • Lab. agricoli per bambini / *Farming workshop for kids*
- 7 • Laboratori per bambini, buffet e musica / *workshop for kids, buffet and live music*

#### ■ AZIANDA AGRICOLA LE MANDRIE DI RIPALTA

p. 21

- 13 • Si parla dei grani antichi, il loro pane e la loro pasta con la presenza di chi guida il gruppo dei coltivatori di Montesperoli in questa bella esperienza e con la rete dei semi rurali / *We'll talk about ancient wheat varieties and their products, bread and pasta, in the presence of the coordinators of the Montesperoli farming group, together with the Rural Seed Network*

#### ■ PODERE TORRICELLA

p. 22

- 17 • Musica dal vivo e buffet / *Live music and buffet*
- 18 • Incontro sulle coltivazioni naturali; aperitivo, proiezioni e teatro / *Workshop on organic farming; appetizers, slideshow and theater*
- 19 • Aperimaggio e performance di Giusy Merli / *Aperimaggio and performance by Giusy Merli*
- 20 • Cena con la chef, danze popolari e pestaggio dell'uva / *Dinner with the chef, Dance and crushing of grapes*
- 21 • Concerto all'alba e colazione, nuoto sincronizzato, musica, pic-nic bio / *Sunrise concert and breakfast, synchronized swimming, music, organic foods picnic*

#### ■ TENUTA MORIANO

p. 23

- 24 • Enotrekking: passeggiata con un sommelier che illustrerà tutti i segreti dei vini / *Enotrekking: guided tour around the property*
- 24 • 28 • Visita in azienda e degustazione di vino / *visit the farm and wine tasting*





dall'11/6 al 17/6 • from 06/11 to 06/17

1

## Tenuta di Castiglioni Marchesi de' Frescobaldi

### Via Montegufoni 35 Montagnana Val di Pesa • Montespertoli

Un'occasione da non perdere per conoscere la più antica proprietà della famiglia Frescobaldi, degustando i vini dalle barriques nella cantina storica, incontrando i vecchi mezzadri sulla via di Castiglioni, partecipando alla avventurosa caccia al tesoro alla scoperta del territorio.

Da non perdere il concorso di pittura dal vivo sull'aria con grigliata di sabato e domenica.

*Don't miss this opportunity to taste the wines of the Frescobaldi family's oldest property. You can visit their historic wine cellars or walk to Castiglioni and chat on the way with elder residents of the village.*

*Come explore the area as you participate in an exciting scavenger hunt: great fun for kids and adults. Join us for the barnyard painting contest and barbecue on Saturday and Sunday.*



vino / wine 1,50 €   
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

**Tutti i giorni:** CON PRENOTAZIONE degustazioni, merende, trekking, visita alla cantina, gite in carrozza  
**Eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE  
Mer 11/6 • giov 12/6 • ven 13/6 •  
Il territorio nei vini di Castiglioni, a cura di S. Fabbri; assaggi dalle barriques nella cantina storica.

**A cura di archeoprogetti:** CON PRENOTAZIONE  
Sab 14/6 • h 16.30 Il paesaggio raccontato dagli anziani della via di Castiglioni  
• h 10-19 Concorso Pittura, h 19 grigliata;  
Dom. 15/6 • h 17-19 Caccia al tesoro per famiglie • h 10-19 Concorso Pittura e grigliata; Lun 16/6 • h 18-19.30 visita guidata "Il paesaggio della campagna fiorentina, dalla fattoria del 700 alle ville romane"

**Everyday:** WITH RESERVATION  
wine tasting, appetizers, walks, cellar tour, horse drawn wagon

**Special events:** WITH RESERVATION  
Wed 06/11 • Thurs 6/12 • Fri 06/13 •  
Guided wine tasting

Organized by Archeoprogetti:

RESERVATION REQUIRED

Sat 06/14 • 4.30 pm Tales from the elders 10 am-7 pm Painting contest and at 7 pm food on the grill;  
Sun 06/15 • 5 pm-7 pm Treasure hunt for families • 10 am-7 pm Painting contest and food on the grill.  
Mon 06/16 • 6 pm-7.30 pm "The landscape of the Florentine countryside"

contatti / contacts:

0571671387

www.frescobaldi.it

riccardo.morandi@frescobaldi.it



dal 18/6 al 24/6 • from 06/18 to 06/24

2

## Azienda agricola biologica / Organic Farm Agricampeggio Cipollatico

### via San Vincenzo 2 Montespertoli

vino / wine 1,50 €   
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

**Tutti i giorni:** degustazioni, merende, cene su prenotazione

**Eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE

Merc. 18/6 • buffet in piscina e

concerto dei Quarto Podere 18 €

Giov 19/6 • Cena di beneficenza

Ass. CUI ragazzi del sole 20 €

Ven 20/6 • buffet in piscina e

musica con i Disincanto 18 €

Sab 21/6 • Giorgio Ariani

"Anche i grassi hanno un'anima"

con buffet in piscina 18 €

Dom 22/6 • piccolo mercatino

di beneficenza

**Every day:** appetizers and dinner with reservation

**Special events:** WITH RESERVATION

Wed 06/18 • poolside buffet and

concert by Quarto Podere 18 €

Thurs 06/19 • dinner to benefit the

Ass. CUI ragazzi del sole 20 €

Fri 06/20 • poolside buffet and

music by Disincanto 18 €

Sat 06/21 • performance by Giorgio Ariani,

with poolside buffet 18 €

Sun 06/22 • small market of charity

Incantevole Agricampeggio, dove si producono ottimi vini, olio e miele di alto valore biologico. Imperdibili le degustazioni e le cene di Roberto e Angela, che fanno sentire gli ospiti come a casa. Un luogo piacevole dove frescheggiare una sera di fine estate tra i buffet in piscina, folk agricolo e la compagnia di Giorgio Ariani.

*The delightful Agricamping Cipollatico is known for its production of high quality organic wine, oil and honey.*

*Their wine tastings, dinners and barbecues are not to be missed. Roberto and Angela know how to make their guests feel at home. This is a charming place to spend a summer evening with a poolside buffet, folk music and special guest, Giorgio Ariani.*



contatti / contacts:

0571659195 - 3470184240

info@cipollatico.com

www.cipollatico.com

 Agricampeggio Cipollatico Tuscany

Gps: N 43°40'50" - E 11°06'41"



dal 25/6 al 1/7 • from 06/25 to 07/1

3

## Azienda agricola biologica/Organic Farm Podere Gualandi

### via delle Ripe 19 Poppiano • Montespertoli

Piccola azienda biologica con la passione per i prodotti tradizionali ed antichi. Vi si possono gustare vini "archeologici" fatti a mano da Pugnietello, Foglia Tonda, Sangiovese, Malvasia del Chianti e tanti altri. Incontri, assaggi, ascotti musicali e giochi sull'aria per i più piccoli saranno occasioni uniche per conoscere storie e segreti dell'antica arte del vino.

*This small organic farm was founded on the idea of respect and passion for traditional, high quality products. You can taste 'archeological' wines made by hand from varieties such as Pugnietello, Foglia Tonda, Sangiovese and Malvasia del Chianti. Workshops, wine tastings, music and games for kids in the courtyard offer a unique occasion to get to know the history and secrets of the ancient art of wine making.*



vino / wine 1,50 €  
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

**Tutti i giorni:** merende con prodotti locali, lettura poesie sul vino, arie d'opera con la soprano C. Pezzarossi. Cena su prenotazione.

**Eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE

**Merc 25/6** • h 17.30 Alimentazione Naturale con F. Bassi; h 21.30 Arie d'Opera  
**Giov 26/6** • h 21.30 Arie d'Opera **Ven 27/6** • h 21.30 Concerto dei Quarto Podere per l'ass. Prima Materia **Sab 28/6** • h 17.30 Architettura vegetale e costruzioni sumeriche con L. Rizzi, G. Gualandi;

**🍷** h 20 Cena con prodotti presidi Slowfood; h 21.30 Arie d'opera

**Dom 29/6** • h 18-19 Accarezza il coniglio! Attività per bambini; h 19-21 Dama Ubriaca; h 21.30 Arie d'Opera

**Everyday:** appetizers of local foods, poetry readings, opera arias performed by American soprano, Christina Pezzarossi.

**Dinner (reservation required)**

**Special events:** WITH RESERVATION

**Wed 6/25** • 5.30 pm Eating Local and Natural with F. Bassi; 9.30 pm Opera arias; **Thurs 6/26** • 9.30 pm Opera arias; **Fri 6/27** • 9.30 pm Concert to benefit the ass. Prima Materia **Sat 6/28** • 5.30 pm Plant architecture and Sumerian constructions with L. Rizzi, G. Gualandi;

**🍷** 8 pm Dinner with Slowfood; 9.30 pm Opera arias with C. Pezzarossi **Sun 6/29** 6-7 pm Pet the bunny! For children; 7-9 pm Drunken checkers; 9.30 pm opera arias

**contatti / contacts:**

05582336 - 3493973026  
guido@guidogualandi.com  
www.guidogualandi.com



dal 2/7 al 8/7 • from 07/02 to 07/08

4

## Fattoria La Gigliola

### via San Piero in Mercato 216/220 Montespertoli

vino / wine 1,50 €  
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

**Tutti i giorni dalle h 17:** ping-pong, calcetto, scacchi, carte, musica

**Eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE

**Merc 2/7** • h 19 aperitivi e pizza;

**h 22 Mantic rock'n'roll circus band 20€;**  
**Giov 3/7** • cena e concerto di Marasco 25€; **Ven 4/7** • apericena e spettacolo con Mirramento 20€; **Sab 5/7** • h 16 lab. distillazione oli essenziali 5€; pizza e mondiali 10€ poi afteraia dj set;

**Dom 6/7** • clownerie, merende e apericena; **Lun 7/7** • cena marocchina e musica brasiliana di Jil Badaró 20€;

**Mar 8/7** • h 16 lab. di distillazione grappa 5€ con il cantastorie Gildo dei Fantardi; poesie di Paolo Miano; pizza e mondiali

**Everyday from 5 pm:** ping-pong, cards, foosball, chess, games, music

**Special events:** WITH RESERVATION

**Wed 7/2** • 7 pm appetizers and pizza; 10 pm

Mantic rock'n'roll circus band 20€

**Thurs 7/3** • dinner and concert by Marasco 25€; **Fri 7/4** • light supper and entertainment by Mirramento 20€

**Sat 7/5** • 4 pm workshop-distilling essential oils 5€; pizza and World Cup Soccer 10€ later, DJ music set;

**Sun 7/6** • clown tricks, snacks and appetizers **Mon 7/7** • Moroccan dinner and Brazilian music by Jil Badaró 20€;

**Tues 7/8** • 4 pm workshop: distilling grappa 5€ with Gildo dei Fantardi; poems by Paolo Miano; pizza and World Cup Soccer

**contatti / contacts:**

0571608001 - 3494665135  
info@lagigliola.it • www.lagigliola.it  
f Fattoria La Gigliola

Bellissima residenza amata dalla nobiltà fiorentina, è la famosa azienda un tempo di proprietà di Don Milani. Tutto qui riflette il gusto originale delle tradizioni toscane. Sarete accolti con un ricco programma tra letture, musica sull'aria con Marasco e non solo, attività per bambini e ottime cene.

*This beautiful residence, once a property of the Don Milani family, is a famous farm which was beloved by the Florentine nobility. Everything here reflects the original taste of Tuscan traditions. Come participate in our rich program of storytelling, live music with Marasco, as well as others, children's activities and unforgettable dinners, children's activities and unforgettable dinners.*





dal 9/7 al 15/7 • from 07/09 to 07/15

5

vino / wine 1,50 €   
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

## Podere dell'Anselmo via Panfi 12 Montespertoli

**Tutti i giorni:** degustazioni, merende, cene, equitazione e passeggiate, corsi pittura e scultura, video, mercatino bio  
**eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE  
**Mer 9/7** • Buffet e degustazione guidata dei vini dell'azienda  
**Gio 10/7** • "La notte dei gamberi"  
 Frutti di Vigna e di Mare Toscano con musiche dal mondo  
**Ven 11/7** • Degustazione olio e vino e "cena con delitto"  
**Sab 12/7** • Attività per famiglie: battesimo della Sella e Corso ceramica  
**Dom 13/7** • Cena di beneficenza  
**Lun 14/7** • Cena a tema  
**Mar 15/7** • Arie antiche e d'opera

**Every day:** wine tasting, snacks, dinners, horse riding and walks, painting and sculpture courses, video, produce market  
**Special events:** WITH RESERVATION  
**Wed 7/9** • Buffet and guided wine tasting  
**Thurs 7/10** • "Tuscan seafood and wine", with world music  
**Fri 7/11** • Wine and oil tasting; "Murder Mystery Dinner"  
**Sat 7/12** • For families: introduction to horse riding and pottery class  
**Sun 7/13** • Charity Dinner  
**Mon 7/14** • Dinner with theme;  
**Tues 7/15** • Ballads and opera arias

**contatti / contacts:**  
 0571671951 - 3338119983  
 info@forconi.net • www.forconi.net  
 Podere Anselmo Agriturismo



Tra filari di cipressi e vigne da cui svettano i Castelli di Montespertoli, potrete rilassarvi tra i tavolini del parco con piscina del Podere dell'Anselmo, degustando gli ottimi vini e l'olio con le delizie dell'antico forno a legna e del barbecue. I più creativi potranno partecipare al corso di ceramica e i più audaci montare i nostri bellissimi cavalli.

.....  
*Between rows of cypress trees and vineyards, you can see the Castles of Montespertoli. Come relax in our park or by the pool of Podere dell'Anselmo. Taste our excellent wines and olive oil together with the delicacies baked in the wood-fired oven or grilled on the barbecue. If you are creative, you can join the pottery class while the more adventurous souls can ride our beautiful horses.*



dal 16/7 al 22/7 • from 07/16 to 07/22

6

vino / wine 1,50 €   
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

## Azienda agricola Podere Sanripoli via S. Ripoli, 24 • Montespertoli

**Tutti i giorni:** merenda di una volta, esposizione fotografica del nostro territorio,  
 h 20.30 cena con PRENOTAZIONE  
**Eventi speciali:** **Merc 16/7** • h 17 incontro sulla regimazione acque e recupero;  
 h 19 dall'orto al rito di governare gli animali;  
**Gio 17/7** • h 18 laboratori di orti per bambini e aperitivo e cena con madre terra; **Ven 18/7** • h 19 Tombola contadina a premi con aperitivo;  
 h 21.30 teatro sull' 'aia; **Sab 19/7** • h 17 passeggiata verso l'acqua arzenite;  
 h 21.30 musica dal vivo rock anni '60 e '70 e folk; **Dom 20/7** • h 18 caccia a tesoro; h 21 musica e parole; **Lun 21/7** • h 18 artigiani sull' 'aia e foto al colloidio; **Mar 22/7** • h 18 laboratori agricoli, orti giardini  
**Every day:** traditional snacks, photography exhibit of the local territory,  
 8.30 pm dinner 20€ WITH RESERVATION

**Special events:** **Wed 7/16** • 5 pm environmental workshop: recovery and use of water; 7 pm from gardening to the ownership of animals; **Thurs 7/17** • 6 pm gardening workshop for kids and appetizers and dinner with Mother Earth; **Fri 7/18** • 7 pm Farmer's Bingo with prizes and appetizers; 9.30 pm barnyard theater; **Sat 7/19** • 5 pm a walk to the source; 9.30 pm live music: 60s and 70s rock, folk; **Sun 7/20** • 6 pm treasure hunt; 9 pm music and stories; **Mon 7/21** • 6 pm artisans in the barnyard and old fashioned photography; **Tues 7/22** • 6 pm agricultural, gardening workshops

**contatti / contacts:**  
 0571609005 - 337673820  
 poderesanripoli@gmail.com  
 www.poderesanripoli.com



L'azienda si sviluppa su 3 ettari di oliveto dal quale nasce un ottimo olio d'oliva. La bellezza del luogo è il risultato dell'armonia fra persone e paesaggio. Oltre al lavoro agricolo e all'accoglienza, il Podere offre servizi di progettazione e manutenzione di aree verdi e giardini. Tutto qui esalta le sinergie fra l'uomo e le sue risorse in natura.

.....  
*Sanripoli farm is spread over 3 hectares of olive groves which produce an excellent olive oil. In addition to welcoming guests and the farm work, Sanripoli also provides landscape design and garden maintenance. They are committed to building relationships that enhance the synergy between man and his natural resources.*



dal 23/7 al 29/7 • from 07/23 to 07/29

7

vino / wine 1,50 €   
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

Tutti i giorni: degustazioni,  
merende, bocciodromo

Eventi speciali: CON PRENOTAZIONE

**Mer 23/7** • h 20 Cena di solidarietà per l'ass.  
cardiopianteati Italiani R. Frati-Siena  
**Giov 24/7** • h 20 Trippa e lampredotto  
con Teatratratti

**Ven 25/7** • h 18 "A 10 anni dal restauro della  
cappella San Giorgio" con Paolo Gennai

**Sab 26/7** • h 20 Buffet sull'aia con stornelli

**Dom 27/7** • h 16.30 Finale del torneo di bocce  
con premi; h 19 "bruschettata al forno",  
focacce e pizze cotte a legna

**Mar 29/7** • h 18 Erbe intorno al casolare con il  
Gruppo Micologico Naturalistico Empolese  
e cena in giardino

Every day: wine tasting,  
appetizers, bocce ball

Special events: WITH RESERVATION

**Wed 7/23** • 8 pm Charity Dinner to benefit  
heart transplant patients

**Thurs 7/24** • 8 pm Tripe and lamprey  
with Teatratratti

**Fri 7/25** • 6 pm "Restoration of the San  
Giorgio chapel," with Paolo Gennai

**Sat 7/26** • 8 pm Buffet and folk songs  
in the barnyard

**Sun 7/27** • 4, 30 pm Bocce tournament  
with prizes; 7 pm bruschetta, focaccia and  
pizza cooked in the wood-fired oven

**Tues 7/29** • 6 pm Herb workshop  
and dinner in the garden

contatti / contacts:

0571609298 - 3355958943  
info@lefontiasangiorgio.it

www.lefontiasangiorgio.it

 Le fonti a San Giorgio

Gps: 43.610852 - 11.068305

## Le fonti a San Giorgio

Via Colle San Lorenzo 16  
Montespertoli



Un angolo di paradiso da cui godere un panorama straordinario che arriva fino alle Torri di San Gimignano. Un luogo in totale armonia con la natura, dove potrete rilassarvi degustando l'ottima cucina, giocando nell'antica bocciolina, passeggiando e visitando la cantina in cui invecchiano i vini di propria produzione.

*In this little piece of heaven you can enjoy an extraordinary view, which includes the towers of San Gimignano standing on the horizon. This is a place in total harmony with nature where you can relax and taste local products, play bocce ball, take charming walks in the fields, and visit the cellars where the excellent house wines are aged.*



dal 30/7 al 05/8 • from 07/30 to 08/05

8

vino / wine 1,50 €   
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

Tutti i giorni: merendona 8€,  
nascita dei pulcini e laboratori per bambini.

Eventi speciali: CON PRENOTAZIONE

**Merc 30/7** • Storia de La Capanna  
e passeggiata al Borro delle Mine

**Giov 31/7** • Il bucato: dal calderone  
alle saponette

**Ven 1/8** • Si cena e s' impara  
a degustare l'olio con Roberto: cena con  
pasta e pane da grani antichi 18€

**Sab 2/8** • A veglia con quelli che  
cantano il Maggio

**Dom 3/8** • A cena con Oxfam Italia:  
coltiviamo il cibo, la vita, il pianeta 18€

**Lun 4/8** • Permacoltura con  
Eva Eisenreich e Linda

**Mar 5/8** • Vecchie foto, racconti e saluti

Every day: hearty appetizer 8€,  
chicks hatching, workshops for kids

Special events: WITH RESERVATION

**Wed 07/30** • La Capanna story,  
a walk to Borro delle Mine; **Thurs 07/31** •

doing laundry: from cauldron to soap

**Fri 08/01** • dinner, oil tasting with Roberto:  
dinner with pasta and bread from ancient  
grains 18€; **Sat 08/02** • traditional folk

singing; **Sun 08/03** • dinner with Oxfam Italy:  
cultivating food, life and the planet 18€

**Mon 08/04** • Permaculture with  
Eva Eisenreich and Linda

**Tues 08/05** • historic photos, stories and  
greetings

contatti / contacts:

3355681733

info: latini.ssa@gmail.com

## Società Agricola Latini Agriturismo La Capanna

Via Ginestrucce 16 / 18  
Montespertoli

Coltiviamo questa terra con un'attenzione particolare. Tutto è mosso dall'attaccamento a questi luoghi, tramandato negli anni da una famiglia contadina da sempre. Incontrarsi sarà l'occasione per scoprirci.

*We take special care in cultivating our land. We have a unique connection to this farm, which has been handed down over the years from a traditional farming family. Come join us and find out who we are.*







dal 6/8 al 12/8 • from 08/06 to 08/12

9

vino / wine 1,50 €  
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

Si accettano animali / Pets are welcome

**Tutti i giorni:** degustazione e cena su prenotazione, esposizione di Puccio Pucci

**Eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE

**Mer 6/8** • "La bioedilizia" incontro con l'architetto A. Vadasz

**Giov 7/8** • Giropizza con birraggiola di produzione

**Ven 8/8** • Cena artistica

**Sab 9/8** • Giocomuseo e Ippo, esemplare di zonkey

**Dom 10/8** • Degustaz. sull'aria: Verdi con la soprano Laurana Canzani.

**Lun 11/8** • Lab. di pasta fresca e di cottura a forno a legna

**Mart 12/8** • Laboratorio di ceramica

**Every day:** appetizers and dinner (reservation required), art exhibit by Puccio Pucci

**Special events:** WITH RESERVATION

**Wed 8/8** • "Sustainable architecture," with arch. A. Vadasz

**Thurs 8/7** • pizza and hand-crafted beer

**Fri 8/8** • Artistic dinner

**Sat 8/9** • For kids: museum activities and Ippo, a rare "zonkey"

**Sun 8/10** • appetizers and music with soprano Laurana Canzani.

**Mon 8/11** • Cooking workshop: homemade pasta and the wood-fired oven.

**Tues 8/12** • Workshop pottery

**contatti / contacts:**

0571671598

stella49@katamail.com

www.agriturismoborgostella.it

## Agriturismo Borgo Stella

Via Trucione, 4/2 • Montespertoli

Borgo Stella è un piccolo borgo rurale autosufficiente, interamente sostenuto da fonti rinnovabili volte al totale rispetto della natura e dell'ambiente.

Circondato da un rilassante paesaggio ricco di uliveti e vigneti, qui si può trovare un'accoglienza semplice e familiare, la pace della natura, il gusto dei prodotti, le delizie del forno a legna e tramonti mozzafiato all'imbrunire.

*Borgo Stella is a small, self-sufficient rural village, fully supported by renewable sources with a total respect for nature and the environment. Surrounded by a relaxing landscape of olive groves and vineyards, you will find a warm welcome among the tranquility of nature. Taste our products and the delicacies baked in the wood-fired oven while you enjoy breathtaking sunsets at dusk.*



dal 13/8 al 19/8 • from 08/13 to 08/19

10

vino / wine 1,50 €  
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

Si accettano animali / Pets are welcome

**Tutti i giorni:** degustazioni, merende, passeggiate, grigliate con carni e affettati della macelleria di famiglia.

**Eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE

**Mer 13/08** • h 20 cena e fuochi di San Cassiano; **Giov 14/08** • h 18 Ass.

Pacciamama, "La detersione naturale", percorso di educazione ambientale;

**Ven 15/08** • h 21 Concerto, Duo Massimo De Bonfils e Luca Minervino, musiche di Rossini; **Sab 16/08** • h 18 Beppe e i suoi

peperoni; **Dom 17/08** • h 18 Beppe e i suoi peperoni; h 21 Un libro, un film: dialogo con otto ragazzi, non vedenti o ipovedenti;

**Lun 18/08** • h 21 Tommaso ci racconta "il lupo, i rapaci e gli altri..."

**Every day:** wine tasting, appetizers, barbecue and cured meats from the family butcher shop, walks.

**Special events:** WITH RESERVATION

**Wed 08/13** • 8 pm fireworks celebrating San Cassiano; **Thurs 08/14** • 6 pm

"Natural Detergents", ambient education with Ass. Pacciamama; **Fri 08/15** • 9 pm

concert by Duo Massimo De Bonfils e Luca Minervino, with music by Rossini;

**Sat 08/16** • "Beppe's sweet and hot peppers"; **Sun 08/17** • 6 pm "Beppe's

peppers"; **Book and film: dialogue with 8 visually impaired people;** **Mon 08/18** •

9 pm Tommaso presents, "the wolf, birds of prey and other animals"

**contatti / contacts:**

3387878957 - 3337127734

info@poderepaglieri.it

www.poderepaglieri.it

## Podere Paglieri

Via Polvereto 83 • Loc. Polvereto  
Montespertoli




Piccolo podere incantato tra le colline del Chianti, gestito da generazioni dalla famiglia Pellizzari con grande amore e rispetto per la natura e i suoi prodotti. Grande semplicità e gusto accoglieranno il visitatore che potrà godere del paesaggio, passeggiare, vedere le esposizioni artigianali e cucinarsi le migliori carni della macelleria di famiglia sui maxi bracieri sparsi tra i campi, degustando gli ottimi vini biologici di propria produzione.

*This small enchanted farm in the Chianti hills has been in the Pellizzari family for generations. They manage it with love and respect for nature and all its gifts. Visitors are welcomed with simplicity and taste and can enjoy the landscape, take walks and admire locally made crafts. You can also cook the best local meats on the huge grills on the grounds, while tasting their excellent organic wines.*



dal 20/8 al 26/8 • from 08/20 to 08/26

11

vino / wine 1,50 €   
pizza, bruschetta e vino /  
appetizers and wine 5 €

## **Agriturismo Villa Vacanze Manetti** Via Panfi 8 - Loc. Anselmo • Montespertoli

**Tutti i giorni:** pizza, bruschetta e vino, degustazioni, cene su prenotazione  
**eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE  
**Dom 24/8 •** Passeggiata tra i pavoni, gli orti e decoupage

**Every day:** pizza, wine tasting, appetizers, dinners with reservation  
**Special events:** WITH RESERVATION  
**Sun 08/24 •** Walk among the peacocks and vegetable gardens, decoupage workshop

**contatti / contacts:**

0571671930 - 3287766551  
silvano@agriturismovillavacanzemanetti.com  
www.agriturismovillavacanzemanetti.com

Bellissimo agriturismo circondato da uno splendido parco fiorito, popolato di animali da giardino, pavoni ed altri volatili, dove potrete godervi il panorama stando comodamente seduti ai tavolini o passeggiando tra i boschi circostanti. Ottime le degustazioni e le specialità toscane delle antiche ricette di nonno Francesco e nonna Dina. Un luogo incantato dove perdersi dimenticando la città!

*In this beautiful agriturismo you will be surrounded by flowers, farm animals, birds and peacocks. You can enjoy the panorama while seated at a table or go for a walk in the nearby woods. You can also taste the Tuscan cuisine with recipes by Grandpa Francesco and Granny Dina. Come join us and leave your worries behind.*



dal 27/8 al 2/9 • from 08/27 to 09/02

12

vino / wine 1,50 €   
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

## **Agriturismo La Casa rossa** Via Cellole 23 • Montespertoli

**Tutti i giorni:** mostra di ricami antichi, esposizione di manufatti in legno artigianali; merende e degustazione con formaggi "Corzano e Paterno", salumi "Morandi Carlo".

**eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE:  
**Ven. 29/8** h.21 degustazione e gara "Miglior Vinsanto"; **Sab 30/8** e h.17 laboratorio "impara l'arte e mettila da parte": creare con ago e filo per adulti e bambini; merenda della Nonna per tutti h. 21.30 Claudio Giachi e la sua chitarra; **Dom 31/8** h.17 laboratorio "impara l'arte e mettila da parte" creare con il legno. per adulti e bambini; merenda della Nonna per tutti; h. 21 lettura di poesie e novelle

**Every day:** antique embroidery exhibit, handcrafted wooden objects on display; appetizers of "Corzano e Paterno" cheeses and "Morandi Carlo" cured meats.

**Special events:** WITH RESERVATION  
**Fri 8/29 • 9 pm** wine tasting and competition, "The Best Vinsanto"  
**Sat 8/30 • 5 pm** workshop for kids and adults: "Making art with needle and thread"; snacks for everyone; 9.30 pm Claudio Giachi and his guitar  
**Sun 8/31 • 5 pm** workshop for kids and adults: "Making art with needle and thread"; snacks for everyone; 9.30 pm poetry reading

**contatti / contacts:**

0558248013 - 335 497892  
bagnoli-sara@virgilio.it  
www.agriturismo-lacasarossa.com

Nel bel mezzo della nostra tenuta coltivata a viti ed ulivi, sorge l'agriturismo, silenzioso e confortevole luogo di riposo.

Gli ospiti potranno passeggiare nel bel mezzo delle colline del Chianti, godersi un fantastico tramonto e degustare gli ottimi prodotti.

*This farm rises in the middle of our estate where we cultivate olives and grapes. This is a silent and comfortable place to take a rest.*

*Our guests can walk in the heart of the Chianti hills and enjoy a fantastic sunset from a panoramic terrace while tasting our delicious food products.*





dal 3/9 al 9/9 • from 09/03 to 09/09

13

vino / wine 1,50 €  
merenda e vino /  
appetizers and wine 5 €

## Podere Arcagnola

### Via Granocchiaia 3

#### Montespertoli

**Tutti i giorni:** merende con degustazione di pane con grani antichi, prosciutto di scrofa di cinta senese, miele e formaggi locali.

**Eventi speciali:**

**Gio 4/09** • La natura dei boschi e cena con Pacciamama

**Ven 5/09** • Buffet contadino e musica popolare all'aperto

**Sab 6/09** • Laboratori agricoli per bambini con Pacciamama

**Dom 7/09** • Laboratori per bambini con Pacciamama. Buffet e musica all'aperto

**Everyday:** appetizers of artisan breads, cured ham, local cheese and honey.

**Special events:**

**Thurs 09/04** • Life of the forest and dinner with Pacciamama

**Fri 09/05** • Farm buffet and live folk music

**Sat 09/06** • Farming workshop for kids with Pacciamama

**Sun 09/07** • Farming workshop for kids with Pacciamama. Buffet and live music



Piccola azienda familiare che ha il suo centro nell'antica colonica dal caratteristico porticato. Qui abbiamo sempre offerto i prodotti semplici e genuini della nostra terra, offerteni nel rispetto dell'ambiente.

Vorremmo continuare a farlo, sostenuti dalla fiducia di chi ci conosce ed accogliendo, in un clima familiare, coloro che vorranno scoprirci.

*Our small, family-operated farm is built around a traditional antique farmhouse. We strive to offer simple and genuine foods obtained with a respect for nature.*

*We hope to continue our tradition to those who know us already, and we extend a warm welcome to new guests as well.*

**contatti / contacts:**

0571609043 - 3664719290  
tumminello.factory@alice.it



dal 10/9 al 16/9 • from 09/10 to 09/16

14

vino / wine 1,50 €  
pizza, bruschetta e vino /  
appetizers and wine 5 €

## Fattoria Le Mandrie di Ripalta

### Via Mandrie 22

#### Montespertoli

**Tutti i giorni:** CON PRENOTAZIONE merende sul lago, passeggiate, degustazioni, cene.

Alcune sere a sorpresa stornelli, poesie e musiche toscane

**Eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE

**Sab 13/09** • si parla dei grani antichi, il loro pane e la loro pasta con la presenza di chi guida

il gruppo dei coltivatori di Montespertoli

in questa bella esperienza e con la rete dei semi rurali

**Every day:** WITH RESERVATION appetizers by the lake, walks, wine tasting, dinners.

On some evenings there will be surprise folk singing,

poetry recitals and traditional Tuscan music.

**Special events:** WITH RESERVATION

**Sat 09/13** • We'll talk about ancient wheat varieties and their products,

bread and pasta,

in the presence of the coordinators of the Montespertoli farming group, together with the Rural Seed Network

Incantevole Agriturismo dove frescheggiare sui prati intorno alle due antiche case coloniche circondate dai ulivi, vigneti e coltivazioni biologiche, passeggiare tra i sentieri o degustare i prodotti di filiera corta che troverete nella varie aziende delle Veglie.

*This enchanting farm is a perfect place to relax. Enjoy the two antique farmhouses which are surrounded by cool meadows, olive groves, vineyards and organic gardens. Walk on the paths and taste the delicious locally made products.*



**contatti / contacts:**

0571671700 - 3397990454  
info@lemandrie.it  
www.lemandrie.it  
Gps: 43.65512 - 11.0789



dal 17/9 al 23/9 • from 09/17 to 09/23

15


## Podere Torricella via S. Vincenzo, 43 Montagnana

Il Podere Torricella si trova sulle colline del Chianti e regala una vista sui vigneti e sugli oliveti della campagna toscana. La proprietà vanta una torre risalente al XIII secolo e un ampio giardino con piscina. L'azienda produce e vende i vini del Chianti, l'olio extravergine d'oliva, la grappa, mentre il ristorante vi delizierà con i piatti della cucina regionale.

*Podere Torricella is a working farm located in the Chianti Hills, with views of olive groves and vineyards of the Tuscan countryside.*

*The property includes a tower dating back to the 13th century, and large gardens with a swimming pool. Chianti wines, olive oil, and grappa are produced and sold on site. The restaurant serves regional cuisine.*



vino / wine 1,50 €   
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

**Eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE

**Mer 17/9** • h 19 Musica dal vivo con P. Sassanelli e Musica da Ripostiglio. Buffet e concerto 20€; vino e concerto 10€; **Gio 18/9** • h 18 Incontro sulle coltivazioni naturali; aperitivo, proiezioni e teatro 10€; **Ven 19/9** • h 19 Magia ed erbe curative. Lettura delle carte e della mano. Intervento teatrale di Giusi Merli; aperimagic 12€; **Sab 20/9** • h 20 Cena con la chef; h 21.30 Danze popolari e pestaggio dell'uva; attività e cena 25€; attività e vino 10€; **Dom 21/9** • h 6 a.m Concerto all'alba e colazione 10€; h 17 nuoto sincronizzato, musica, pic-nic bio10€

**Special events:** WITH RESERVATION

**Wed 09/17** • 7 pm: Live music with P. Sassanelli e Musica da Ripostiglio. Concert and buffet 20 €, concert and wine 10 €; **Thurs 09/18** • 6 pm Workshop on organic farming; appetizers, slideshow and theater 10 €; **Fri 09/19** • 7 pm Magic and medicinal herbs. Tarot card and palm reading. Performance by Giusi Merli; aperimagic 12 €; **Sat 09/20** • 8 pm Dinner with the chef; 9.30 pm Dance and crushing of grapes. Dinner and activities 25 €; wine and activities 10 €; **Sun 09/21** • 6 am Sunrise concert and breakfast 10 €; 5 pm synchronized swimming, music, organic foods pic-nic 10 €

**contatti / contacts:**

3391781407 - 3471961898  
info@poderetoricella.net  
www.poderetoricella.net  
www.podereaglieventi.wordpress.com



dal 24/9 al 30/9 • from 09/24 to 09/30

16

## Tenuta Moriano via Colle di San Lorenzo 7 Montespertoli

vino / wine 1,50 €   
merenda e vino / appetizers and wine 5 €

**Tutti i giorni:** degustazioni e merende.

**Eventi speciali:** CON PRENOTAZIONE

*"Enotrekking" "La cultura del vino passeggiando"*  
**Mer 24/9** • h 17 Enotrekking: una piacevole passeggiata e un sommelier che illustrerà tutti i segreti dei vini. Visita in azienda e degustazione, 10 €. **Dom 28/9** • h 17 visita in Azienda e degustazione sulla splendida terrazza panoramica. In assaggio anche l'ultimo vino nato "Incanto", 10€

**Every day:** wine tasting and appetizers

**Special events:** WITH RESERVATION

*"Enotrekking" guided tour around the property and the vineyards*  
**Wed. 09/24** • 5 pm "Enotrekking" guided tour around the property and vineyards with wine tasting 10 . **Sun 09/28** • 5 pm visit the farm and sample our finest wines on the splendid terrace. Come taste our latest wine, "Incanto", 10 €



Un suggestivo viale di cipressi, vi condurrà alla grande casa colonica circondata da prati, vigneti, boschi e laghi. Sull'aja potrete degustare i prodotti della nostra terra, incamminarvi sull'ora del tramonto tra i sentieri e partecipare alle visite e degustazioni guidate.

*A cypresslined driveway will lead you to our stately, welcoming farmhouse which is surrounded by lawns, vineyards, woods and lakes. In our farmyard you can taste the fruits of our labor, walk at sunset on our footpaths and participate in wine tasting and guided tour.*

**contatti / contacts:**

3280999431 - 0571657631  
info@tenutamoriano.it  
www.vacanze-toscana.com

 Tenuta Moriano

*Lasciatevi emozionare dai colori  
e dai sapori della vita di campagna,  
conoscendo persone, prodotti e tradizioni  
nelle serate delle Veglie di Montespertoli,  
un'esperienza genuina d'incontro  
con il cuore del nostro Chianti*

*Let yourself be transported by the colours and flavors  
of our country life. Meet the people,  
sample the products and take part in the  
traditions. Experience Montespertoli's,  
"Veglie": a special encounter in the heart  
of Chianti*

**I programmi delle settimane potrebbero subire cambiamenti.  
Consigliamo di contattare direttamente le aziende.**

*The program of each week could be subjected to changes.  
We suggest to contact the farms directly.*

Un progetto del  
**COMUNE DI MONTEPERTOLI**  
Assessorato all'Agricoltura e Turismo



Con il patrocinio di



Si ringrazia



Coordinamento e comunicazione  
[www.melarancia.com](http://www.melarancia.com)



INFO: [www.veglieimontespertoli.com](http://www.veglieimontespertoli.com)

[Veglia sulle Aie Montespertoli](https://www.facebook.com/Veglia.sulle.Aie.Montespertoli) / [Veglie Montespertoli](https://www.youtube.com/VeglieMontespertoli)

[www.comune.montespertoli.fi.it](http://www.comune.montespertoli.fi.it)

